

LEZIONE 1

LEZIONE 1

Registrazioni di: R. Caldwell - J. Binns - K. Gunthorp - D. Mills

CORSO DI INGLESE DI BASE 20 ORE™ - ORIGINAL EDITION
Copyright © 2008-9 Casiraghi Jones Publishing srl - www.20ore.com
email: robertocasiraghi@20ore.com

PRESENTAZIONE

Perché il Lettore possa rendersi conto della serietà e della efficacia del nostro metodo di insegnamento è anzitutto necessario fargli conoscere la vastità dei nostri Corsi perché è proprio tale caratteristica che consente di svolgere la materia secondo moderni ed efficacissimi criteri didattici i quali non potrebbero trovare pratica attuazione in un tradizionale corso di lingua straniera con dischi.

I Corsi di lingue « 20 ORE » sono registrati su 52 dischi microsolco per complessive sedici, venti ore di ascolto.

I Corsi di Lingue di tipo tradizionale sono articolati su un numero molto minore di dischi e consentono un insegnamento orale di circa tre o quattro ore. In un tempo così breve non è possibile insegnare oralmente che la pronuncia dei vocaboli usati e la costruzione di frasi. Sono elementi della lingua senz'altro molto importanti e da apprezzarsi — e lo dimostra l'ottima accoglienza che tali corsi hanno avuto da parte degli studiosi e del pubblico — ma resta il fatto che la parte grammaticale e la sintassi e cioè le parti più ostiche, più difficili, più faticose dello studio di una lingua straniera debbono per forza di cose seguitare ad essere studiate dall'Allievo col metodo scolastico su un testo grammaticale.

Il fatto di avere quintuplicato il numero delle ore di insegnamento orale per mezzo dei dischi ci ha permesso di raggiungere molti importanti obiettivi primo dei quali è quello di potere insegnare la lingua con un metodo diretto e cioè con un sistema moderno, efficiente e per nulla faticoso.

L'insegnamento col metodo diretto è nato dalle osservazioni e dalle esperienze pluriennali di una moltitudine di studiosi della materia.

Alla luce delle esperienze compiute si è inequivocabilmente constatato che il metodo tradizionale, cioè grammaticale, è di scarsissima efficacia se applicato da solo all'insegnamento di una lingua viva. Per di più tale sistema, che per la sua aridità e monotonia richiede un duro lavoro, stanca e scoraggia l'Allievo a causa della modestia dei risultati che permette di conseguire in rapporto alla mole del lavoro compiuto.

Si è tuttavia contemporaneamente constatato che non è concepibile un serio insegnamento di una lingua straniera solo attraverso esercitazioni pratiche.

Il Metodo Diretto « 20 ORE » risolve appunto il problema di insegnare la lingua praticamente, in modo vario, facile e piacevole fornendo contemporaneamente all'Allievo solidissime basi grammaticali e di sintassi. Col Metodo Diretto « 20 ORE » l'Allievo viene messo e tenuto costantemente a contatto con la lingua vivente. Egli si trova di fronte, lezione per lezione, ad una serie di parole, frasi, espressioni che hanno un pratico significato e costituiscono un tutto organico ed interessante. Da questo complesso organico si deducono poi le regole in base alle quali è stato costruito. In tale maniera si insegnano specificandole, le regole grammaticali che l'Allievo in un certo senso già conosce per averle viste usate nella pratica. Con questo sistema la comprensione e lo studio della parte teorica di una lingua non è più un puro esercizio mnemonico di scarsissima utilità ma una vera e propria esercitazione pratica poco faticosa e di indubbia e duratura efficacia.

Per raggiungere questo risultato, ogni lezione incisa sulle due facciate del disco è divisa in due parti: una Pratica ed una Grammaticale.

E' importante tuttavia osservare che nonostante la sua deno-

minazione ed il suo contenuto anche la parte Grammaticale è in realtà una lezione di carattere pratico. Per rendersi conto della esattezza di questa affermazione si tenga presente che anche la parte Grammaticale delle lezioni viene esposta nella lingua straniera che si sta insegnando. Con questo metodo il contatto da parte dell'Allievo con la lingua parlata è ininterrotto. Dalla viva voce dei professori apprende non solo la pronuncia e il significato di parole, frasi, costruzioni, idiotismi ecc., ma anche le regole per legare fra loro gli infiniti elementi che formano la lingua.

Balza evidente a questo punto quanto divenga più agevole l'apprendimento di tutta la complessa materia che è necessario conoscere per potere comprendere, parlare e scrivere una lingua straniera se ciò avviene attraverso un insegnamento orale nella stessa lingua che si sta imparando.

Per giungere a questo risultato era tuttavia indispensabile disporre di un grandissimo numero di ore di insegnamento ed è per questo che, come abbiamo già detto, i nostri Corsi hanno una durata di circa venti ore.

Vogliamo aggiungere, sia pure a titolo di curiosità, che i Corsi « 20 ORE » sono i più vasti corsi di Lingue con dischi che siano mai stati pubblicati nel mondo.

COME STUDIARE LE PRIME LEZIONI

Le prime lezioni dei nostri Corsi di Lingue debbono essere studiate con la massima tranquillità e fiducia.

L'Allievo non deve perciò preoccuparsi di imparare a memoria i vocaboli o le regole grammaticali ma deve invece prestare tutta la sua attenzione alla pronuncia della lingua cercando di imitarla meglio che può pronunciando ad alta voce, dapprima le parole e le frasi che nel testo sono seguite da puntini, ed in seguito interi brani del disco.

Prima di iniziare l'ascolto della lezione è indispensabile che l'Allievo legga varie volte il testo **in italiano** di ogni singola facciata.

Dopo una settimana di studio — è più utile studiare mezz'ora al giorno per una settimana che quattro ore in un giorno solo — l'Allievo constaterà di avere imparato quasi senza rendersene conto, non solo la pronuncia delle parole ma anche il significato di molti vocaboli ed il senso delle regole grammaticali enunciate.

LEZIONE 1

RECORD 1

Disco n. 1

Side 1

Facciata n. 1

Lesson Number One
Lezione numero uno

The First (1st) Lesson
Prima (1a) Lezione

PRACTICAL SECTION PARTE PRATICA

Good morning!
Buon giorno!

I am Mr. Redstone.
Io sono Mr. Redstone.

I am your teacher.
Io sono il vostro professore.

I am one of your English teachers.
Io sono uno dei vostri professori di inglese.

The purpose of the first lessons of our course is mainly to
Lo scopo delle prime lezioni del nostro corso è soprattutto quello di
accustom you to English pronunciation.
abituarvi alla pronuncia inglese.

You must, therefore, pay particular attention to this.
Voi dovete, perciò, fare particolare attenzione a questo.

Now listen very carefully and repeat aloud every word I say:
Ora ascoltate molto attentamente e ripetete ad alta voce ogni parola che io dico:

record ...	record-player ...	book ...	pencil ...	pen ...
<i>disco</i>	<i>giradischi</i>	<i>libro</i>	<i>matita</i>	<i>penna</i>

ball-point pen ...	fountain pen ...	newspaper ...	man ...
<i>penna a sfera</i>	<i>penna stilografica</i>	<i>giornale</i>	<i>uomo</i>

woman ...	men ...	women ...	boy ...	girl ...	boys ...
<i>donna</i>	<i>uomini</i>	<i>donne</i>	<i>ragazzo</i>	<i>ragazza</i>	<i>ragazzi</i>

girls ...
ragazze

Now listen to the pronunciation of the definite article **THE** before
Ora ascoltate la pronuncia dell'articolo definito THE davanti

the words we have already heard:
alle parole che abbiamo già udito:



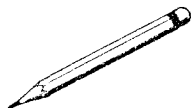
the record ...
il disco



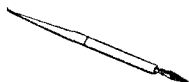
the record-player ...
il giradischi



the book ...
il libro



the pencil ...
la matita



the pen ...
la penna



the ball-point pen ...
la penna a sfera



the fountain-pen ...
la penna stilografica



the man ...
l'uomo



the woman ...
la donna



the men ...
gli uomini



the women ...
le donne



the boy ...
il ragazzo



the girl ...
la ragazza



the boys ...
i ragazzi



the girls ...
le ragazze

In these examples you have listened to the pronunciation of the
In questi esempi voi avete ascoltato (al)la pronuncia dello

definite article **THE** before words that begin with a consonant
articolo definito THE davanti (alle) parole che cominciano con un suono

sound.

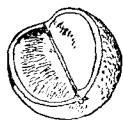
consonantico.

In the following examples you will hear and repeat the pronunciation
Nei seguenti esempi voi udirete e ripeterete la pronuncia

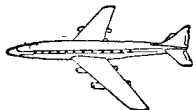
of the definite article **THE** before words beginning with a vowel
dell'articolo definito THE davanti alle parole che cominciano con un suono

sound :

vocalico.



the orange ...
l'arancia



the aeroplane ...
l'aeroplano



the apple ...
la mela



the ear ...
l'orecchio



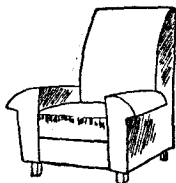
the arm ...
il braccio



the eye ...
l'occhio



the ankle ...
la caviglia



the armchair ...
la poltrona



the axe ...
l'ascia



the egg ...
l'uovo.

Remember: the words beginning with « h mute »: heir, honest,
Ricordate; le parole che cominciano con « h muta » erede, onesto,

honour, hour — have an initial vowel sound.
onore, ora — hanno un suono iniziale vocalico.

Note carefully: the definite article THE is always written the same,
Notate attentamente: l'articolo definito THE è sempre scritto eguale,

but it has two different pronunciations.
ma esso ha due differenti pronuncie.

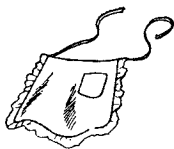
Here, now, is the indefinite article A and AN.
Qui, ora c'è l'articolo indefinito A e AN.

Listen to the following examples and repeat aloud many times:
Ascoltate i seguenti esempi e ripetete ad alta voce più volte:



a horse ...
un cavallo

this is a horse ...
questo è un cavallo

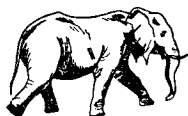


an apron ...
un grembiule

this is an apron ...
questo è un grembiule

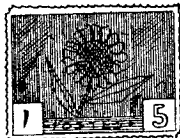
a tiger ...
una tigre

that is a tiger ...
quella è una tigre



an elephant ...
un elefante

this is an elephant ...
questo è un elefante



a postage stamp ...
un francobollo

this is a postage stamp ...
questo è un francobollo

that is milk ...
quello è latte



that is ink ...
quello è inchiostro



This is our first English lesson.
Questa è la nostra prima lezione di inglese.

Now turn to « Side 2 » of this record and listen very carefully to
Ora passate alla seconda facciata di questo disco e ascoltate molto attenta-

mente la Parte Grammaticale.

Remember that this, too, is a practical English lesson because I
Ricordate che anche questa è una lezione pratica di inglese perchè io

teach you English grammar in English.
vi insegno in inglese la grammatica inglese.

Side 2
Facciata N. 2

GRAMMATICAL SECTION
Parte Grammaticale

I) The Definite Article.

L'articolo definito.

In English the definite article is always the same: **THE.**

In inglese l'articolo definito è sempre lo stesso: THE.

It remains the same in the singular and plural, masculine feminine

Esso resta lo stesso al singolare e al plurale, maschile femminile

and neuter. It is invariable.

e neutro. Esso è invariabile.

Examples:

Esempi:

the man - man is a masculine singular noun.

l'uomo - uomo è un nome maschile singolare.

the men - men is a masculine plural noun.

gli uomini - uomini è un nome maschile plurale.

the woman - woman is a feminine singular noun.

la donna - donna è un nome femminile singolare.

the women - women is a feminine plural noun.

le donne - donne è un nome femminile plurale.

the record, the bicycle - record and bicycle are neuter singular nouns.
il disco, la bicicletta - disco e bicicletta sono nomi neutri singolari.

the records, the bicycles - records and bicycles are neuter plural nouns.
i dischi, le biciclette - dischi e biciclette sono nomi neutri plurali.

II) The Indefinite Article.

L'articolo indefinito

The indefinite article has two forms: A and AN.
L'articolo indefinito ha due forme: A e AN (un, uno, una).

A is used before words beginning with a consonant sound.
A si usa davanti alle parole che cominciano con suono consonantico.

AN is used before words beginning with a vowel sound.
AN si usa davanti alle parole che cominciano con suono vocalico.

A and AN cannot be used in the plural.
A e AN non possono venire usati al plurale.

The indefinite article is always singular.
L'articolo indefinito è sempre singolare.

A and AN do not change their gender. They are like the definite
A e AN non cambiano genere. Essi sono simili all'articolo

article THE; they are the same before masculine, feminine or neuter
definito THE; sono gli stessi davanti a nomi maschili, femminili o

nouns.
neutri.

Examples :

Esempi:

a man, a boy, a woman, a girl.
un uomo, un ragazzo, una donna, una ragazza.

a bag, a cow, a flower, a chair, a school, a button,
una borsa, una vacca, un fiore, una sedia, una scuola, un bottone,

a shirt, a tree, a postage stamp.
una camicia, un albero, un francobollo.

an ink-pot, an umbrella, an oak, an envelope, an orange,
un calamaio, un ombrello, una quercia, una busta, un arancio,

an aeroplane, an apple, an ear, an arm, an eye,
un aeroplano, una mela, un'orecchio, un braccio, un occhio,

an ankle, an ass.
una caviglia, un asino.

III) Demonstrative Adjectives and Pronouns.

Aggettivi e pronomi dimostrativi.

a) THIS, THAT, THESE, THOSE, are demonstrative
Questo-a, quello-a, questi-e, quelli-e sono aggettivi

*adjectives and pronouns.
e pronomi dimostrativi.*

When we indicate a person, animal or thing near us we say
Quando si indica una persona, animale o cosa vicino a noi si dice

THIS.
questo-a.

When the person, animal or other object is not near the
Quando la persona, l'animale o altro oggetto non è vicino a chi

speaker we say **THAT**.
parla si dice quello-a.

- b) The plural of **THIS** is **THESE**, the plural of **THAT** is **THOSE**.
Il plurale di questo-a è questi-e, il plurale di quello-a è quelli-e.

This, that, these, those are the same before masculine,
This, that, these, those sono eguali davanti a nomi maschili

feminine and neuter nouns. They do not change their gender.
femminili e neutri. Essi non cambiano il loro genere.

- c) Examples of This, That, These, Those, used as Demonstrative
Esempi di This, That, These, Those usati come Aggettivi

Adjectives.
Dimostrativi.

This boy
Questo ragazzo

That man
Quell'uomo

This girl
Questa ragazza

That woman
Quella donna

This bed
Questo letto

That motor-car
Quella automobile

These boys
Questi ragazzi

Those men
Quegli uomini

These girls
Queste ragazze

Those women
Quelle donne

These beds
Questi letti

Those motor-cars
Quelle automobili

d) Examples of This, That, These and Those used as Demonstrative
Esempi di This, That, These, e Those usati come Pronomi

Pronouns?
Dimostrativi:

This is a man
Questo è un uomo

That is a boy
Quello è un ragazzo

This is a girl
Questa è una ragazza

That is a woman
Quella è una donna

This is a safety-razor
Questo è un rasoio di sicurezza

That is an apple
Quella è una mela

These are men
Questi sono uomini

Those are boys
Quelli sono ragazzi

These are girls
Queste sono ragazze

Those are women
Quelle sono donne

These are safety-razors
Questi sono rasoi di sicurezza

Those are apples.
Quelle sono mele.

Note the following expressions:

Notate le seguenti espressioni:

This morning
Questa mattina

This evening
Questa sera

This afternoon
Questo pomeriggio

Tonight
Questa notte

NOTE GRAMMATICALI

L'ARTICOLO DEFINITO

1) - (I). (*) L'unico articolo definito in inglese è: **the**. Esso serve per il maschile, femminile e neutro per il singolare e per il plurale e perciò traduce tutti gli articoli definiti italiani: *il, lo, la, l', i, gli, le*.

the man = *l'uomo*

the woman = *la donna*

the aeroplane = *l'aeroplano*

the men = *gli uomini*

the women = *le donne*

the buttons = *i bottoni*

L'ARTICOLO INDEFINITO

2) - (II). L'articolo indefinito ha due voci: **a** ed **an** ed ambedue traducono gli articoli indefiniti italiani: *un, uno, una, un'*.

In inglese anche l'articolo indefinito è invariabile e perciò **a** ed **an** si usano per tutti e tre i generi.

La voce « a » si usa:

a) davanti a consonante

a book = *un libro*

a bag = *una borsa*

a cow = *una vacca*

a flower = *un fiore*

a girl = *una ragazza*

a man = *un uomo*

a motor-car = *una automobile*

a pen = *una penna*

a record = *un disco*

a tiger = *una tigre*

(*) Il numero romano fra parentesi è quello del paragrafo del testo del disco.

b) davanti ad « h aspirata »

a house = *una cosa*
a horse = *un cavallo*

c) davanti a suoni consonantici. Sono suoni consonantici *iu* ed *ua* sebbene siano rappresentati da vocali.

a union (pron. *iunion*) = *una unione*
a university (pron. *iuniversiti*) = *un'università*

La voce « an » si usa

a) davanti a vocale

an apple = <i>una mela</i>	an eye = <i>un occhio</i>
an arm = <i>un braccio</i>	an ink-pot = <i>un calamaio</i>
an axe = <i>un'ascia</i>	an orange = <i>un'arancia</i>
an envelope = <i>una busta</i>	an umbrella = <i>un ombrello</i>

b) davanti ad « h muta »

an heir = *un'erede*
an hour = *un'ora*

In inglese i vocaboli — di uso comune — che iniziano con « h muta » sono solo i seguenti quattro ed i loro derivati:

heir = *erede*
honest = *onesto*
honour = *onore*
hour = *ora*

AGGETTIVI E PRONOMI DIMOSTRATIVI

3) - (III). In inglese gli aggettivi dimostrativi, che possono venire usati anche come pronomi dimostrativi, sono i seguenti:

- a)
- | | |
|--------------|------------------------------|
| this | = <i>questo, questa, ciò</i> |
| that | = <i>quello, quella, ciò</i> |
| these | = <i>questi, queste</i> |
| those | = <i>quelli, quelle</i> |

Anche gli aggettivi ed i pronomi dimostrativi — come gli articoli — in inglese non cambiano al maschile, femminile o al neutro.

- | | |
|----------------------------------|-------------------------------------|
| this man = <i>questo uomo</i> | these men = <i>questi uomini</i> |
| this woman = <i>questa donna</i> | these women = <i>queste donne</i> |
| that man = <i>quell'uomo</i> | those men = <i>quegli uomini</i> |
| that woman = <i>quella donna</i> | those women = <i>quelle donne</i> |
| this egg = <i>questo uovo</i> | these eggs = <i>queste uova</i> |
| that chair = <i>quella sedia</i> | those chairs = <i>quelle sedie.</i> |

È bene tenere presente che l'uso dei dimostrativi in inglese non coincide sempre con l'uso italiano.

That (*quello*) è abbastanza frequentemente usato in inglese anche quando noi in italiano diremmo « *questo* ».

Non ci sono regole precise per spiegare questo uso e perciò lo si deve imparare dalla pratica.

- b) l'uso di **this**, **that**, **these**, **those** come pronomi dimostrativi è eguale a quello italiano:

- | | |
|-----------------------------|--------------------------|
| <i>questo è un uomo</i> | = <i>this is a man</i> |
| <i>questa è una donna</i> | = <i>this is a woman</i> |
| <i>questo è un ragazzo</i> | = <i>this is a boy</i> |
| <i>questa è una ragazza</i> | = <i>this is a girl</i> |

quello è un uomo = that is a man
quella è una donna = that is a woman
quello è un ragazzo = that is a boy
quella è una ragazza = that is a girl
questo è un letto = this is a bed
questa è una mela = this is an apple
questa è una quercia = this is an oak
questa è una busta = this is an envelope
quello è un cavallo = that is a horse
quella è una scuola = that is a school
quella è una poltrona = that is an armchair
quello è un albero = that is a tree
questi sono uomini = these are men
queste sono donne = these are women
quelli sono ragazzi = those are boys
quelle sono ragazze = those are girls
quelli sono alberi = those are trees
quelli sono libri = those are books
quelli sono bottoni = those are buttons
quelle sono buste = those are envelopes.

VOCABOLI

a = *un, uno, una*
an = *un, uno, una*
that = *quello, quella, ciò*
the = *il, lo, la, i, gli, le*
these = *questi, queste*
this = *questo, questa, ciò*
those = *quelli, quelle*

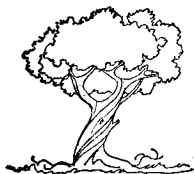
aeroplane = *aeroplano*
ankle = *caviglia*

apple = *mela*
apron = *grembiule*

arm = <i>braccio</i>	honour = <i>onore</i>
armchair = <i>poltrona</i>	horse = <i>cavallo</i>
ass = <i>asino</i>	hour = <i>ora</i>
axe = <i>ascia</i>	ink = <i>inchiostro</i>
bag = <i>borsa</i>	ink-pot = <i>calamaio</i>
ball-point pen = <i>penna a sfera</i>	man = <i>uomo</i>
bed = <i>letto</i>	milk = <i>latte</i>
bicycle = <i>bicicletta</i>	motor-car = <i>automobile</i>
book = <i>libro</i>	newspaper = <i>giornale</i>
boy = <i>ragazzo</i>	oak = <i>quercia</i>
button = <i>bottone</i>	orange = <i>arancio</i>
cow = <i>vacca</i>	pen = <i>penna</i>
chair = <i>sedia</i>	pencil = <i>matita</i>
ear = <i>orecchio</i>	postage-stamp = <i>francobollo</i>
egg = <i>uovo</i>	record = <i>disco</i>
elephant = <i>elefante</i>	record-player = <i>giradischi</i>
envelope = <i>busta</i>	safety-razor = <i>rasoio di sicurezza</i>
eye = <i>occhio</i>	shirt = <i>camicia</i>
fountain-pen = <i>penna stilografica</i>	school = <i>scuola</i>
flower = <i>fiore</i>	tiger = <i>tigre</i>
girl = <i>ragazza</i>	tree = <i>albero</i>
heir = <i>erede</i>	umbrella = <i>ombrello</i>
honest = <i>onesto</i>	woman = <i>donna</i>

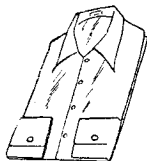
ESERCIZIO N. 1

L'allievo deve, osservando le illustrazioni, formularne i nomi in inglese.



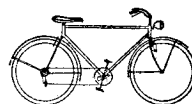
the

a



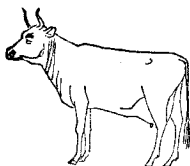
the

a



the

a



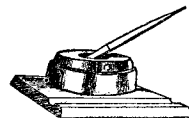
the

a



the

a



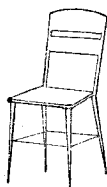
the

an



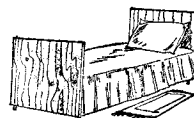
the

a



the

a



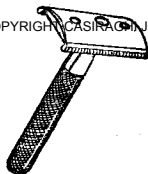
the

a



the

a



the

a



the

a



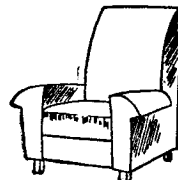
the

an



the

.....



the

an



the

.....



the

an



the

an



the

an



the

an



the

a



the

a



the

a



the



the

a



the

a



the

a



the



the

a



the

a



the

an



the